

Blank white rectangular area, likely a label or title strip, located on the left side of the page.

書啓卷六

三韓趙廷臣君鄰氏著

貴州自安南以東平溪以西思南以南都勻以北四方大旱全黔盡荒千壑斷源百川俱竭草枯山裂赤地千里聞有一二近水之田又復爲蟲蝗蠶食是天之有意困蒼生也旬日之內米價已至七錢八錢不等旱乾已久人盡疫疾馬遭急症土裂灰飛日之酷色如火雲起風散天之道理不解此貴州一大變局也官吏軍民饑餓不能出門戶小官告辭不得不准



其辭衙役告退不得，不准其退。苗民公然出劫，不能止其不劫。百姓去棄鄉里，不能止其不去。嗷嗷農夫，聚泣于田。畝焚焚，戍卒呼庚于邊徼。雖今計筭轉運，則鎮遠之糧銀有限，而辰沅河道幾斷。天時人事交窮至此，有謀者將何所施？有計者將何所策？束手待斃，仰屋無籌。未審何以教之。此又不得不以實情申聞也。

職本至愚，極陋不諳兵機。未揣時勢，但共處巖疆。職分雖微，固不敢拱手傍觀。偷安竊祿，然有事關封疆，以今日之局勢觀之。李逆敗北，孫賊齒寒，不問可知矣。今大兵雲集，相機進剿，正其時也。夫深入而攻，則山林險惡，巢穴深遠，議者皆知其不可。若失此時，漸向夏暑，不惟陰晴燥濕，弓矢解其筋膠，甲兵失其堅利，草木漸已日深，以我多生疾病之兵，當彼慣習水土之賊，雖相持以守，馬損人災，則亦計之大失。而事之深害也。況邊兵擇土而移，大兵日久必旋，非任責



有人事至能應卽一時之勝未足以爲喜而玩心一  
生守備稍弛事變之來將有出于意料之所不及者  
矣天下之事未有不貴乎深思而預圖之如粵東粵  
西湖南湖西川東川西一時約會發牌並進使彼首  
尾分應必拆其所聚之勢而散之則知顧彼不能兼  
此應東未免遺西維時乘隙以入事事未必不出奇  
以濟也然後出榜招勇有能以身入賊殺其首領及  
設計誤賊陷于可敗之地者如何獎賞使彼不收黨  
羽聞之以生其疑然或出示土司紅苗有能擒獲賊

渠及斷其糧路合力以殺賊衆者如何賞賚使土苗  
聞之奮勇渠賊聞之讐恨然或執示招撫有能率衆  
投誠與夫願斬賊中頭目而建功立効者如何爵賞  
開功名之門使彼不絕其求生之路而堅其爲賊之  
心諸如此行未必百無一中也不然進勦無期小撫  
難成大效卽目前有所引以招徠者未必便爲深謀  
遠慮且費煩而用不繼師老而餉不接過此今年抑  
又遙揣難言矣



時事艱難如貴州兵饑民疲官貧役窮一省尚難調  
停若雲貴兩省則又有大異者近來晚耳目不靈心  
思遺忘自揆力小不足以任重且慮位高必至于顛  
蹶幾欲懇辭而有所不敢今見吏科條議一疏內云  
雲貴新闢擇才望優隆文武兼全之臣以爲總督此  
必有所謂而言也但晚菲才實不堪此大任且後輩  
新進驟膺異數必有取讒招忌之患况連年馳驅  
血氣枯耗精神凋謝石城寄未葬之老母鄂渚停結  
髮之亡妻以暨先人荒墓久湮遼左二十餘年未得



拜掃心死形存總爲生成大恩始終不敢輕告耳今  
諫垣暗說必有明指者蓋權勢所集似有相爭之意  
功名所在必有求勝之心故虛名不可久處盛業不  
可久居今之朝士各思摧人之短雖古有勛滿疆場  
功在社稷孰從而念之哉昔張良作漢腹心乃願從  
赤松子遊李泌入議唐事乃欲身隱衡山此皆豪傑  
邁往之士而急流勇退猶至于此區區卑庸孤立一  
身內無親族外無素交豈敢安處寵榮不知戒懼所  
懇代 題一咨實出至誠非敢爲矯飾虛文也

普定爲晚永久駐札衙門論城池則民力不能修論  
衙門則晚力必不能建且與貴州太近與雲南太遠  
謬議今歲秋冬暫在普定至明春移駐曲靖蓋曲靖  
尚有衙門一座吏役文卷有所安藏勅書印信有所  
關防此可省土木修理之苦一也隨帶各官又有衙  
門兩傍羣房可以住址此可省幫助蓋房之費二也  
又城池堅固不累百姓修理不虞外侮窺伺三也且  
四通八達西北通尋甸等府東南通七星等關西南  
通澂江等府東南通泗城等州四也今必欲在曲靖



晚不敢揣主必欲在普定晚又深爲所苦公私遠近  
皆無所益具有比例駐札一咨統望慈裁若今日題  
定普定將來著爲定例後日必難再移慎終于始此  
遙望邛懇連日寤寐弗寧者也不然雲南撫臺駐札  
雲南省城貴州撫臺駐札貴州省城既有可恃之金  
湯又有司道府廳鎮將重兵晚謬任兩省獨選擇一  
無城地方駐札又偏在貴州外無藩籬內無公署將  
何以堪合無貴州有事則在貴州之普定雲南有事  
則在雲南之曲靖此亦情順理通事之可行者也

貴州自本月初五日微雨後萬里無雲烈日如火山  
無寸草泉無勺水且四川湖南皆然雖有輝煌金珠  
不足以當朽陳菽粟也官斯地者見此光景大家皆  
求去爲幸上呼下應譬猶身之使臂臂之使指無不  
可者今竟臂指不靈事事廢弛將若之何



人輕望薄且新進末吏一旦邀此新命既夢想之所不及又鬼神之所難通誠受寵若驚顧名增懼者也許部咨到日婉爲力辭尤望指示遵行雲貴雖有督撫但時當開勦苗蠻裸裸之巢穴處處而是攻劫搶掠之警報日日而有且加之以師旅因之以饑饉郡縣之凋敝日甚窮黎之困苦日深膏澤未洽于下而小民無愛戴感戀之誠德威未敷于遠而百蠻無信服歸向之志此必仰荷台臺智勇擔當仁信感格然後初闢地方受無疆之福澤也

初三日申時長沙一帶從西南陡起暴風如迅雷不及掩耳凡揚帆中流者人船多被覆溺灣泊江邊者米貨盡遷巨浪大約淹死人許多如長善兩縣新船渡船內有一大隻載送過江人四五十名行至江心盡葬魚腹其餘小舡不計其數且此風忽然陡來頃刻隨止誠罕見也亦異事耳城內刮倒新安插李有實兵丁住房十二間他如各營房有揭其草而刮歪者有並草竹而刮倒者卽瓦房亦有刮去瓦片者似此地面兩月以來非風則雨如窰戶燒瓦泥片未乾



則旋被雨濕及再作方乾又被雨壞修工營作之人  
晴則上工雨又歇手以歇工之日不給工價則不便  
使之枵腹而作怨聲以歇工之日仍給工價又不便  
用如泥沙而難開銷卽動一夫一匠無不以悲苦其  
難之心而慎役之爲職者不敢不體情推心而偏憂  
偏愁獨不能自釋者近聞回兵在卽計前日滿洲上  
行原不樂坐扒桿小舡此舡底平幫淺當此風浪莫  
測之時如必由水路除砲舡外仍量僱大號民舡若  
千雖錢糧萬分艱難職愚以爲寧費勿省行舡必觀

天之晴暗恐極熱作暴而黑雲起風雖兵行不論晝  
夜職愚以爲寧遲勿忙 老台臺籌畫周詳巨細宏  
纖備有成謀職尤不得不以一時狂瞽之見蚤陳之  
憲鑒前也







書啓 卷六  
閩南一往將近半載晝則窮日之力時而行萬峰之  
頂時而涉潮汐之卑筋力既疲晚來挑燈披閱帳幃  
風雨之下真度日如歲萬種辛苦不堪言述今十二  
月二十三日方抵福州府之羅源縣計歲底可至福  
寧州正月望前後約至温州大約三月初旬始可回  
至浙省遠承惠問深感注存

頃自漳泉旋省勞瘁之狀不獨撲面沙塵儕虎狼而  
冒風雨日則巡閱百程夜則批稿山積片刻無暇其  
心切于兩浙軍務民情更不能暫釋又值撫軍之逝  
哀痛有加將不佞所期望于撫軍代爲料理者頓失  
所望其鬱鬱當何如耶



復望其德

不效

不效

不效

不效

不效

麥舟助文

紳袍公啓

督憲趙老祖臺十年節制二省瞻依在宇知歸軍民之趨以萬類不威而慄文武之拜者兩階吏悅人恬賈父之來猶晚遠安邇輯羊公之澤方長奉 詔巡師身惟報 主兼程在道瘁盡鞠躬江海靜其微波依然銅柱東南倚為半壁壞爾長城白帽四州蕭安成之請命低頭三虎王荆川之送喪加以清畏人知惹苴闕盈車之載生平不貪為寶殺青無兼兩之裝

麥舟助文



遂使峴首沉碑雖知哭杜然而營丘返葬不辦還周  
廣等依光沐景生榮死哀祭弘農之塗無論百兩制  
廣陵之服何啻千人既慟切於攀轅宜感均於贈賻  
挽車負土身合居前奠醑致金人惟恐後敢曰待之  
而辦儕高義於仲回亦云慕義而來踵遺風於季札  
敬啓

王之策 李 標 嚴 樽 何成鄴 包 鎔

汪 賡 周惟遠 夏期生 胡 璋 于 澆

顧鴻文 朱夢彪 沈三錫 馬之駿 吳鴻業

鄉紳公啓

趙部臺老大人德溥二天恩流兩地蔀屋咸沾盛化  
班聯盡沐隆施體 國純忠勤瘁每先率下禔躬大  
節清貞實畏人知浙民久孚愛戴之歸浙吏尤切生  
成之望頃者歷車闕嶠仰紆 廟堂作楫之懷何期  
返旆奉川遽示中野賁星之異八年於外徒深櫛沐  
於在躬尺被不全曷云含歛之如禮見聞流涕 朝  
野拊膺茲當蕭寺靈依遐邇赴焚香之慟薤歌行邁  
間關阻執紼之誠維昔介性凜持誰敢以一物違新



安之誠乃若仁帡廣芘且當以餘帛行子碩之思倡  
助已先衆紳竭忱應及羣吏矧奉撫憲老大人寅恭  
誼重感交歡未遂諭命特殷藩臬各上臺晉接緣深  
念旅櫬當還捐資恐後若斯惓切可無仰承雖賚  
予卹贈

朝廷自多浩蕩之頒乃土壤涓埃郡邑用伸邪許之效  
端此馳佈惟卽惠音貴屬專城均希鼎致此啓

杭州府知府弋

珽同知佟國瑜通判孫元振

嘉興府知府王

鑛同知吳奮庸通判殷作霖

湖州府知府吳

綺同知于

琨通判姚時亮

紹興府知府張三異同知孫

魯通判楊應鶚



鄉紳公啓

趙老公祖德洽四民恩瀾兩浙澄清島嶼時消瀚海  
之波鎖鑰江藩人繼梧溪之頌雖野老兒童俱安旅  
夢卽婦人女子盡識公名乃者奉命南巡驅車閩  
海武侯盡瘁忽星隕於中營左相賢勞竟月蝕夫東  
壁家無餘財素本司農之廉潔馬不食粟向同文子  
之公忠視在篋惟有圖書愴在塗誰捐賙祗有懷周  
士未遂指山暹等誼竊愧乎桐鄉心實依乎泗上蜀  
市哀號空揮淚血豫州圖像無補涓埃効王丹之機



梓徒志懷縑念季札之真誠非同掛劍咸解橐而爲  
陳芻無取東萊千經並醵金而資執紼聊如會稽一  
錢比路人之不怠温公庶有司之共襄貞武云爾

柴思孝 顧豹文 項景襄 沈天錫 彭兆聲

傅國璋 胡 亶 楊雍建 沈 增 嚴曾渠

陳之暹 錢受祺 楊 鼎 徐旭齡 潘兆珪

成肇毅 戴京曾 王兆隆 俞之琰 吳復一

汪宗縉 嚴 沆 邵吳遠 邵光胤 陳之權

陳之問 陳祚昌 莫可期 程 璋 陸鳴鰲

君鄰趙公祖以盡瘁 王事遂至隕命訃聞不覺淚

涔涔下及接其公郎所貽書稔悉其身負重債長途  
扶襯之苦不能無將伯之呼廉吏可爲而不可爲尤  
足傷矣君老蒞浙勛名遍當世比來兼轄敝閩所按  
部若時雨民之沐飲食而誦教化也蓋不啻在慈母  
懷中而遽爾無祿至是旦謳歌而夕號泣行道掩涕  
衆有同心其疇能已已余正值服闋還 朝北望萬  
里資斧未克然不敢不效脫駭之誼者良以父兄子  
弟之視終難忽然於懷也續傾橐百金用展賻虔凡



我公祖父母暨諸鄉紳衿士悲感生心仰憑願力各  
勉輸助以成義舉望望

黃熙纘拜啓

總督部院趙大老爺蒞任七載爲

國宣勞至忘寢

食憂民凋弊無間宵晨一旦捐館地方失庇何痛如  
之目今扶柩暫止南屏蕭條旅櫬良以趙大老爺冲  
和廉介冰雪自持日用所需平價不擾下屬禮文槩  
爲杜絕况頻年邊海安插享士賑窮措費殷煩以致  
委世之日囊橐如洗逋負紛然長途歸里資斧維艱  
凡我市舖商民在昔均沾恩澤好義諒有同心擬於  
十六日齊往府學 文廟公設櫃捐助以襄喪費涓  
滴皆出我等報本之誠亦彰吾杭風俗之厚也是日



晴雨無阻歧望齊臨謹啓

闔郡士民商賈公具

浙江奉化縣馬家畧祠堂德政碑記

附紳士置買祠田數

賢哲受知聖主所至豐功偉績浹人肌髓迨乎劬勩告瘁一旦騎箕而謳思之情彌熾總督趙清獻公以

今上改元之冬來蒞浙江越戊申秋命兼督八閩己酉春二月十有七日以疾薨于奉化縣之馬家畧年五十有二計公在浙僅七載某之事公凡六年以公坦易近人固非獨厚於某卽其匡濟茂略亦不獨見于浙然以某所稟規畫於一郡中者度之兩浙及先所別歷之地知猶是也以某所陳設利弊於六年中者



言必見納事無不行度之部內遠近之吏知猶是也  
故嘗述公正已率屬招遠安邇馭兵恤民諸大略以  
當蠡測焉寧質而覈毋夸而諛誌不朽也公淡于自  
奉庖饌不充供辦之需日給現值四時之餽悉却也  
海浦未沐 王化公力主招徠歸義者十餘萬渠帥  
皆待以優禮懇疏並得入銓卒伍願爲民者給道里  
資各還其籍自是投誠接踵至今不絕自徙海界入  
內地被遷之民流移無所得食公身迫痼瘵設法分  
賑蠲俸節浮不遺餘策人咸誦趙公實生我閩中向

有私權積弊其數不計公往一切剗革悉盡民生以  
瘳水帥脩造戰艦寧郡最艱公籌慮周密某夙夜不  
遑凡工役材料協濟等項無悞時日而官私不困海  
堧千餘里興築臺寨爲瞭守之宜公相度地勢建設  
有程保障聯犄民不病役舊例軍中給餉營弁公慮  
不無扣剋令會同郡守按期唱給士伍誦德焉諸若  
懲縣差催糧之坐都也則厲其禁懲驛站船隻之累  
里也則厲其禁懲軍需預備之貽殃也則厲其禁懲  
糧米科耗之倍侵供應派行之短價也則厲其禁俗



苦于找價無贖也則杜之官苦于遊客影騙也則杜  
之鄉苦于獵騎擾役也則杜之民苦于混採墓木也  
則杜之他凡剔弊興利靡不洞中時艱深悉民隱且  
明斷敏捷每有檄諭條約頒行所屬皆手自裁創迅  
速立成諄切剴摯適如下所欲言觀者至爲感泣諸  
難殫述公之治蹟類若此戊申秋奉命同內大人  
濟邁諸公巡閱浙閩兩省邊界務固海防甦民困公  
心軫物力之艱戒有司毋得擾民間絲粟凡停驂駐  
節餼牢芻秣之供皆自貸金錢以從每抵一所輒周

覽其扼塞形勝與夫潮汐深淺舟檣利鈍塾堡應接  
之遠近村落田廬之虛實蔑勿瞭如指掌繪圖進  
呈時值隆寒霜風冰雨公未嘗少休亦不敢言倦自  
閩還浙遵海而旋勞憊極矣次奉化之馬家畧陔嬰  
沉疾醫療百方竟不可爲屬續之辰惟公子長君在  
側某職當匍匐媿未全含賻之禮適足彰公之清白  
而已公薨之日從行軍士雪涕如雨山谷耆老奔走  
哀號若失所依靈輜言返道出鄞江某奠漿之次惟  
見悲聲動地香焰迷天迎舟叩顙環集江滸不可億



計及停觀西湖古剎軍民士庶縞衣素笠闔道塞衢  
莫不涕泗咨嗟焚楨設醊嗟乎乃知峴首垂淚之碑  
東京輟市之痛良有以也蓋公忠于體國誠于恤民  
而濟以應變之略守以介然之操爲善不祈名施惠  
必下逮洵卓然古大臣之風烈歟問考公生平自起  
家邑令晉秩官僚軍伍錢穀之司無不洵更煩劇嚴  
險之地無不涉歷宜其諳練精熟荷艱大而能勝也  
至若器宇淵涵德量純厚又足媿鄴侯宣公諸賢並  
祀湖濱云顧 上方倚公爲東南屹柱眷待日隆章

奏所聞旦夕報可屢疏乞身 溫旨慰諭而年不配  
位朝野共惜之祀典不云乎禦災捍患歿於勤事者  
皆得祀于社公之謂矣某荷燾宇下顧被尤深匪直  
私恩實狗輿誦爰于墜星之地遂建鑄金之容捐俸  
爲倡置田垂久庶以憑公之威爽俾千秋億禩比于  
桐鄉焉若其地址田號祠制糧額之數則與春秋俎  
豆之儀具載碑陰公諱廷臣字君隣由明經貢舉世  
籍遼東鐵嶺衛人

中憲大夫知寧波事今陞河南通省巡河道按察司



副使崔維雅

同事屬吏知鄆縣朱士傑

慈谿縣吳殿弼

奉化縣鄭興春

定海縣王會元

一置水字一萬五百四十九號民田二畝八分計二

坵用價八兩四錢 土名馬王坵 東至鄭文田

南至陳旺田 西至陳彬田 北至胡選田

賣主呂景賢 佃戶本祠住僧 每年計租額四

百二十斤

一置水字一萬四百二十號僧田二畝伍釐計三坵

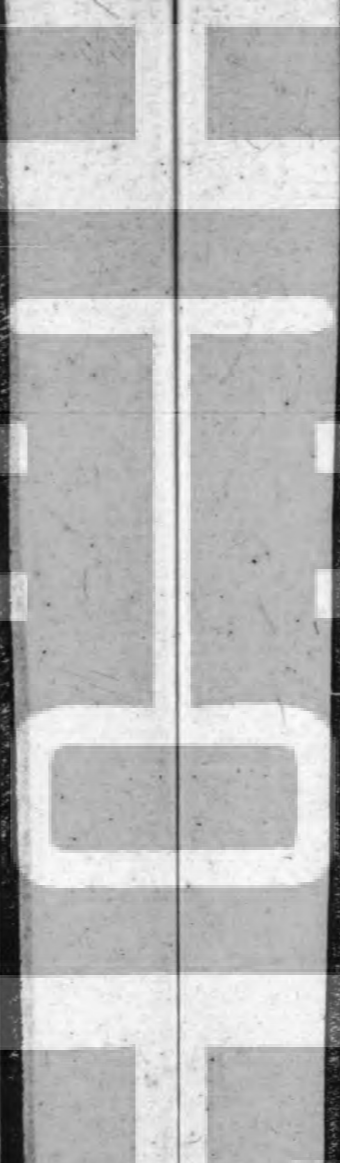
用價六兩一錢五分 土名公館衙 東至丁信

田 南至郡烏田 西至丁信田 北至王陽田

賣主立本 佃戶住僧 計租三百十斤



一置水字一萬五百三十一號民田一畝八分計一  
 坵用價五兩四錢 土名祠前 東至陳彬田  
 南至胡選田 西至路 北至馬伏田 賣主孫  
 氏佃戶住僧 計租二百七十斤  
 一置水字一萬六百二號僧田二畝五釐計四坵用  
 價六兩一錢五分 土名尚畷 東至陳茂田  
 南至王卿田 西至陳敬田 北至陳彬田 賣  
 主陳君原 佃戶住僧 計租三百十斤  
 一置水字一萬八百二號民田一畝四分計三坵用



價四兩二錢 土名河上 東至河 南至塲  
 西至陳祖田 北至塲 賣主陳美政 佃戶住  
 僧 計租二百十斤  
 一置水字一萬一千二百十號民田一畝六分計三  
 坵用價四兩八錢 土名宋家畷 東至陳敬田  
 南至路 西至胡茂田 北至陳敬田 賣主  
 周爾思 佃戶住僧 計租二百四十斤  
 一置水字一萬一千九十八號民田六分計一坵用  
 價一兩八錢 土名金字山前 東至任全田



南至陳備田 西至沈六田 北至溝 賣主周

爾思 佃戶 朝卿 計租八十斤

一置水字一萬一千二百五號民田一畝二分計一

坵用價三兩六錢 土名木杓 東至石垠田

南至溪 西至路 北至路 賣主任君全 佃

戶住僧 計租一百八十斤

一置水字一萬一千四百十號民田一畝六分計一

坵用價四兩八錢 土名官路等 東至呂寧田

南至馬正田 西至塆 北至塆 賣主陳大

彬 佃戶住僧 計租二百四十斤

一置水字一萬四百三十二號民田二畝二分計一

坵用價六兩六錢 土名公館前 東至項叔田

南至陳茂田 西至邵正田 北至陳順田

賣主胡起生 佃戶住僧 計租三百斤

一置水字七千五百四號民田三畝二分計二坵用

價九兩六錢 土名溪沿 東至王文田 西至

大路 南至溪 北至塆 賣主袁子亮 佃戶

王文 每年計租額四百斤



一鄉民陳美政買助祠基一畝二分係水字一萬五

百四號東至官地南至馬伏地西至大路

北至官地賣主王君升受價二兩

崇祀編

西安府商州山陽縣知縣阮振益為公舉開國名

宦懇恩申請配享以表賢能以勵風教事康熙十年

十二月十五日據本縣闔邑士民劉緒岱陳獻廷焦

之升苟升馬自淨王昌印陳明廷等連名公舉前事

呈稱切惟奠土為民人臣事君之職業表賢旌義

朝廷風世之機權況乎肇造伊始戡定功在萬年撫字

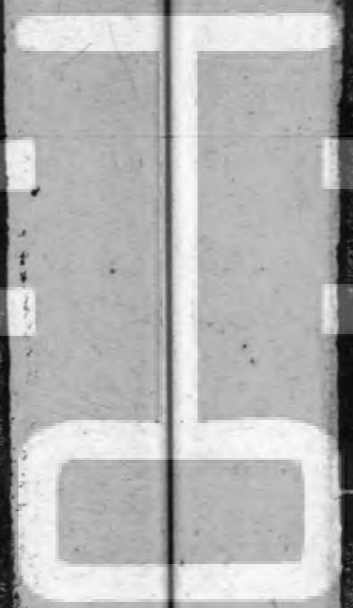
方新循良績垂百世芳型難泯遺愛不忘倘非公舉

崇祀配享名宦則三代之直道何存如原任本縣知



縣歷陞浙閩總督趙公諱廷臣者於順治二年六月

內蒞任山陽性秉忠清操持耿介流離未定悉心區畫招徠殘破無餘百法圖籌收拾流移漸復荒蕪漸開丈地科糧瘡痍得起山陽蕞爾殘疆所以能有今日者非我公堅忍之心力與開創之才能烏能至此耶若其嚴守孤城力禦數萬之逆寇運籌良略招降久叛之渠魁賊脇隣封策定寅工官印寇圍小雉義激士女奮揚及寇亂甫平行旅多憂露處我公晝茅宵綯道路永歌功德比凶荒洵至老弱甚慮溝填我



公賑貧飭備窮乏幸免饑寒慈衆惠民無異潁川叔度清刑絕羨何殊渤海龔黃且也敬老哀矜鋤強扶弱建庵鑄像禮士恤行剛柔有兼濟之才威德有並施之用口碑載道已深棠樹之思德惠沁人可灑峴山之淚培養雖無三載仁恩已足千秋大業豐功在當日輝煌耳目深仁厚澤於今朝銘勒心思睹茲閭井田疇何處非公疆理對此戚朋家室何人非公拊摩似若名賢無俟蓋棺而始爲表績想其大德雖歷年久而猶必揚休欲想像以慰我之父老子弟當永



祀而晤公於几席笙鏞者也若不呈請旌揚崇祀名  
宦何以愜人心之思慕勵風教而勸天下之爲人臣  
者乎懇祈據情轉申請祀名宦使宮牆增色俎豆生  
光庶可昭功德於不朽而闔邑之人心得愜洽矣爲  
此公舉上呈計開趙公事實一山陽四經兵火民多  
流移田地盡荒公到任後開誠布諭民皆感服來歸  
結茅復業次年丈地科糧以輸國課一公徵收錢  
糧花戶納銀每兩有多二三分者公拆封後卽名本  
人至堂悉退給之一公於順治四年秋禾不登民饑

就食公捐俸設處銀兩在商州糴買米糧運縣賑濟  
民賴以生一邑中有年老者某某輩極貧者某某輩  
彼時尚未額設孤貧口糧公於每年四季皆有賑濟  
一本縣北通商州一百二十里南至豐陽關一百三  
十里途間房屋俱爲賊燬行人苦於露宿公於大路  
中各葢草屋數間以便行旅棲止一逆賊劉二虎寇  
城陡至數萬騎公聯結民心固守孤城晝夜不寐保  
守無事一清兵追賊至縣公卽辦犒資供兵回時賊  
伏荒草中以剽鎗中公右腿公重傷不能動履鄉民



陳顯耀負公從山後回縣仍理城守不敢懈弛一順  
治三年間宋賊李賊唐賊各六七百人前後至縣每  
賊至公登城卽召其頭目來城下涕泣諭以大義令  
其投降又有鄖賊王二王三引賊衆數千來攻山陽  
公聯結士民固守城池賊見嚴備駐三日遁去一鎮  
安王希榮踞寨久叛兵力強勝上司委公招安公單  
騎徑至寨中盟誓勸諭彼遂受降詣省受職一王希  
榮負固時將鎮安劉公奪印脇從執於寨中者年餘  
公招希榮受降遂將劉公請至山陽並印取回等情

到縣據此該卑職看得山陽縣知縣歷陞浙閩總督  
趙公諱廷臣者政超渤海績並汾陽當殘疆筮仕之  
初正天造草昧之日室如懸罄鴻鴈散中野而悲噉  
敵有強梁豺狼逼孤城而震恐免胄釋甲或羅拜請  
降俎豆折衝或望風授首闢草萊招流移漸見一成  
一旅結廬舍濟災荒猶是我饑我溺却羨金而不取  
凜暮夜之有知美政史不勝書仁聲民猶在口允宜  
列俎豆而歌功兩廡豈媿薦馨香而血食萬年旣據  
士民公舉前來相應申請憲臺轉申 題請准入名



宦俯賜配享用愜輿情今將前由於康熙十一年正月  
月初十日申詳西安府正堂邵諱嘉二月初九日  
奉本府批仰候轉詳學憲批示行繳本年三月初五日  
奉本府帖文爲公舉開國名宦懇恩申請配  
享以表賢能以勵風教事康熙十一年三月初五日  
奉陝西西安等處承宣布政使司劄付康熙十一年  
二月三十日蒙巡撫陝西都察院鄂批據提學道呈  
據西安府呈據山陽縣申本縣原任知縣趙諱廷臣  
入祀詳由該本府看得山陽縣原任知縣歷陞浙閩

總督趙諱廷臣者經文緯武業堪紀於畫閣安民靖

寇才試利於盤根鼓薰風以翼疲黎沛膏雨而潤焦  
塊不第仁聲遙播於秦關惠澤遍沾於閩浙惟茲殘  
邑筮仕攸始處土瘠地衝之區當賊梳兵篋之後哀  
鴻慘日菜色傷心多方備賑餒莩鮮枵腹之嗟結茅  
復業行旅無露宿之憂招開墾而流移漸起守孤城  
而寇氛受降寓撫字於催科廣恩諭於招徠是誠德  
澤覃敷棠蔭已見於當世政教廣被令譽乃傳於奕  
禩允矣崇祀用彰國典旌揚配享甫愜輿情今據



該縣申詳前來相應據轉伏候憲臺裁奪詳示遵行  
等情申詳 欽差提督學政陝西按察司僉事鍾諱  
朗據此該本道看得社祀豆登所以示典型而勵將  
來也原任山陽縣知縣歷陞浙閩總督趙諱廷臣者  
經濟巨手文武全才愷悌出於至誠政事主夫貞固  
治聲懋著當年士庶共蒙安堵恩澤垂蔭今日童叟  
悉爲歌咏至於撫殘黎禦寇氛種種美績業勒口碑  
矣惟實心實政故益久益思地方之謳歌旣切俎豆  
之從祀宜崇今據該府呈詳前來相應據轉合候憲

臺鑒茲懿好用愜輿情以之批允宮牆實爲有光  
大典本道未敢擅專等情申詳巡撫陝西都察院鄂  
蒙批仰布政司查例通詳報等因備劄到府帖行到  
縣奉此仰縣官吏遵照本院批示事理卽查該縣原  
任知縣歷陞浙閩總督趙公諱廷臣應否配享名宦  
有無成例速刻查明備述原詳申報本府以憑核查  
轉報等因到縣該卑職覆看得懲勸係

朝廷之鼓勵感戴實地方之公心趙公之實心撫字歷  
久不去萬民之被澤深長迄今不衰配享原有成例



俎豆允愜輿情憲恩同

皇恩並懋一時後令視前令益勵乃職今奉前因備述  
原詳於本月二十一日具申西安府本月二十二日  
又奉西安府帖文爲公舉開國名宦懇恩申請配  
享等事康熙十一年三月十一日蒙欽差提督學  
政陝西按察司僉事鍾案驗康熙十一年三月初七  
日准陝西布政司照會康熙十一年二月三十日蒙  
巡撫陝西都察院鄂批據本道呈據西安府呈據山  
陽縣申據本縣闔邑士民劉緒岱等連名公舉前事

等因仰府行縣奉此仰縣官吏查照先今來文事理  
卽查原任該縣知縣歷陞浙閩總督趙

諱

廷臣應否

配享名宦有無成例備查明確詳報本府以憑核轉  
奉此又於四月十八日奉本府批仰候藩司學憲批  
示行繳四月二十三日又奉本府信票爲公舉開

國名宦懇恩申請配享等事康熙十一年四月十三  
日奉陝西布政司批據本府申據山陽縣申據本縣  
闔邑士民劉緒岱等公舉前事等情申詳奉批該縣  
前任知縣歷陞浙閩總督趙公旣堪配享名宦仰府



造具事實清冊三本詳報等因批府奉此擬合就行  
查取爲此仰縣官吏查照批示事理卽查該縣原任  
知縣歷陞浙閩總督趙公諱廷臣旣堪配享名宦速  
刻造具事實青背印冊一樣六本妥詳齋府以憑核  
查轉齋勿得延遲致催未便等因批府行縣奉此該  
卑職覆看得積不厚者其流不長澤不深者其戴不  
切趙公本實心而行實政民到于今稱之卑職採公  
論而著公評汗不阿其所好覆詳無二崇祀攸宜今  
奉憲檄造具事實青冊六本於四月二十六日具申

本府詳轉施行五月十四日奉本府批詳前事蒙批  
仰候轉詳繳六月初七日奉西安府帖文爲公舉開  
國名宦等事本年五月十二日奉陝西布政司批據  
本府申據山陽縣知縣趙公諱廷臣詳由奉批仰候  
轉詳繳奉此遵候間於本年五月二十八日又蒙  
欽差督學道鍾案驗奉巡撫陝西都察院鄂批據陝  
西布政司呈詳爲照西安府詳申山陽縣知縣趙公  
諱廷臣生前以德及民歿後宜光祀典至如由秦而  
浙由縣而院善政廣被人心永戴旣據該府查明具



籍前來相應申請用是以功德配祀人心有所景瞻  
而國典倍彰矣據此相應呈請恭候憲裁詳示遵  
行隨奉巡撫陝西都察院鄂批趙公惠澤覃敷善政  
宜民仰提學道飭縣入祀名宦以愜輿情繳奉此擬  
合就行爲此仰府官吏查照備云批示即將趙公轉  
行該縣置主擇吉迎祀名宦完日具由報查毋違等  
因俱批到府蒙此擬合就行爲此仰縣官吏查照來  
文批示事理即將該縣前任知縣趙公諱廷臣者置  
主擇吉迎祀名宦完日將迎祀過日期報府轉報勿

得遲悞速速等因備帖到縣奉此隨擇閏七月初七  
日本縣會同闔縣官士耆民立主送學祭祀外於本  
日申報本府訖

告祭先師文維

皇清康熙十一年歲次壬子閏七月朔越有七日庚辰  
山陽縣知縣阮振益訓導王麟典史周振生鄉貢進  
士劉緒岱陳獻廷生員焦之升苟升等謹以牲醴諸  
羞之儀昭告于

大成至聖先師孔子之前而曰學宮分榮俎豆以進退



士大夫猶

朝廷懸圭組設爵祿以羈縻當世豪雋也然位近實而於道爲後名近虛而於德爲尊故浙閩總督部院趙君廷臣起家山陽邑令國初邑遭兵燹民無子遺君身切痼瘵心勞撫字民到于今德之夫山陽宮牆數仞几筵片席問生有惠政及民沒而可崇祀者幾何人哉嗚呼盛德至善而民不能忘者大學之道舉心加彼而恩推四海者

聖人之徒益等博採輿情躋諸廟祀俾知洋洋

聖澤庇名德以生芬奕奕前踪啓後賢其式穀謹告  
迎祀趙公祭文維

皇清康熙十一年歲次壬子閏七月朔越有七日庚辰  
山陽縣知縣阮振益訓導王麟典史周振生鄉貢進士劉緒岱陳獻廷生員焦之升苟升等耆民王昌印陳明廷陳顯耀等恭奉陝西院司道府各憲詳允已故原任山陽縣知縣歷陞浙閩總督兵部尚書兼都察院右副都御史趙公諱廷臣崇祀名宦擇吉立主謹備牲醴諸羞之儀致祭而爲之文曰嗚呼趙公天



挺人龍筮仕巖疆撫字折衝鋤其非種植此芄芃鴻  
鴈不磬此儻歸農茂草不鞠鼉鼓其逢蜚聲循卓  
天子曰咨公將大用山邑誰支總制兩浙勲名烈烈念  
此山陽憂腸如結時異勢遷有懷永切授餐適館束  
帛遺金憐此佳士哀此黎黔其功其德山高水深尸  
之祝之民到于今粵稽周禮祀典有五惠政及民廟  
食茲土豈其異績飛蝗渡虎惟茲休息爲母爲父採  
之輿情祀之

聖廡芳規啓後徽音嗣古 先賢後賢比肩步武三獻

椒漿千秋歌舞尚

饗

康熙十一年閏七月

日



忠孝名臣畧

浙閩總督君鄰趙公

諱

廷臣遼東鐵嶺衛人以明經

起家事母至孝溫清滄髓必躬必親初任山陽繼轉江防太夫人賦性貞淑喜聞善政公悉遵戒理繁治劇豈弟慈和民思慕之不替偶以民逋負讒入楚

王師臨黔滇

經臣亨九洪公奇公才借督糧糗遂

有扼清江通兵食之任值地方凋殘之餘饑饉流離積骸成山積血成池千百里烟火無一縷公設法撫綏激勸輸將子民愛戴惟恐後輓轡千里雄師百萬



皆騰飽而前昔蕭鄣侯轉餉關中佐炎漢而成帝業  
方之我公緯文經武於興朝品望豈遜其下哉不  
踰年川貴底定遂晉秩建牙襟帶要地開疆拓土兵  
戢民安雖推轂者藉手大臣然而實由朝廷簡在  
得人之所致也公恩威兼濟邊陲服其精誠客兵斂  
其芒鏑復忠清自矢正已率物遐徼萬里斥烽堠而  
臥橐鞬伊誰之力耶時值當事爰集廷議以東南民  
力告竭兼之海不揚波特膺簡命來督兩浙肅入  
境也卽帶侍郎之膏雨而來一蘇枯槁及臨民親政

拯無告出冤獄懲墨吏梏豪宗以至捐俸代償營通  
全活男婦數百千復罹大水大火一一賑卹公之上  
格天帝下孚豚魚吾謂古之段太尉李司隸破柱  
市令法極嚴審公殆過之且公於書無所不窺遇事  
如明鑑如止水涇渭不淆落筆疾如風雨平允明快  
至於慈悲忍辱誓願弘深精修梵行皈投西竺此殆  
現宰官身而說法者耶蒞浙七年德政不可殫述頃  
承寵遴公望重德隆兼督八閩卽會同大人踏看  
邊海機宜涉歷最多虎患一夕屯營七虎圍繞帳房



咆哮猙獰黎明始逸視之不傷一人不損一馬此真  
可驚可喜咸誦公之忠孝所感也於戲我公宿露餐  
風馬瘠僕瘁以勞定國以死勤事於康熙八年二月  
十七日歿於奉化馬家畧嗟乎天憇遺老木壞山頽  
聞訃之日巷號塗泣卽嬰兒嚶頭無不躡踊呼天者  
益見斯民愛戴之深也更有奇者公之長君延祺次  
君延組遠在 神京怛怛心動奔至奉化捧遺訓而  
成永訣雖公未了之志更俟後人而捐軀之忠終天  
無憾迄今讀公歸葬一疏語語從肺腑中流出豈非

忠孝所感天之作合乃如是之奇哉昔召公於汝漢  
先後二十餘年羊太傅之於荆南垂十年仁恩普而  
惠澤長故峴山墮淚之碑甘棠芾芾之舍葩流千古  
公雖騎箕天上所歷秦楚吳越江漢滇閩德政處處  
碑之揭日者 上眷優渥遣行人賜祭葬勅史臣定  
謚號公於我浙最久父老流涕耑祠名宦直與吳山  
越水並効高深於不朽矣聊述大畧以俟表章後有  
輓詩庸申憑弔

哀鴻未集帝心憂特簡親臣鎮海洲勞瘁不辭鷄



忠孝名臣  
骨立風霜歷盡大星  
抔民情已繪心猶側  
臣節靡終志願酬  
浩氣自應歸碧落  
悲風灑淚慟西州

附錄

按余祖

清獻公

諱

抔年四十餘  
擯去聲色繫心

宗教與佛慧禪師最親  
密後典青州政事暇常晏  
坐一日大雷震驚卽契悟  
乃作偈曰默坐公堂虛  
隱几心源不動湛如水  
一聲霹靂頂門開  
喚酌從來自家底  
慧聞而笑曰趙閱道撞彩耳  
公蓋大事了却可以撒手  
空行不但生平焚香告天  
風清琴

鶴已也今制臺君隣公來鎮浙閩七年仁慈惻怛  
茹素諷經手不離木樵絕不似熱官况淵修隱德  
不媿衾影與吾祖若合一轍近見

聖天子恩褒甚渥特予祭葬賜之徽謚亦曰清獻噫上  
下將千年姓同謚同蒞浙同留心西竺亦同一似  
再來身也奇矣異矣杰屬在耳孫幸先烈之重光  
感宿緣之不墜輾轉思維公之生也爲

王家作柱石爲佛國作金湯所以福慧雙修靈山之  
記蒞故乘弘願而來勘破機關白雲之長嘆竟超



火宅而去然而生氣凜凜不與天壤俱敝髯蘇曰  
非忠無君非孝無親凡百有位視此刻文公竭力  
於君親者天下萬世自當拭目於穹碑矣錢塘弟  
子趙世杰敬頌并跋

皇清誥封光祿大夫總督浙江福建等處地方軍務兼  
理糧餉太子少保兵部尚書兼都察院右副都御史  
加一級諡清獻君隣趙公墓誌銘

皇清誥封光祿大夫總督浙江福建等處地方軍務兼

理糧餉太子少保兵部尚書兼都察院右副都御史  
加一級諡清獻君隣趙公墓誌銘

清獻趙公歿於封疆真諸葛武鄉所云鞠躬盡瘁死

而後已者也冢子扶襯長干卜兆曰吉屬誌隧中之

石祚叨舊治蒙恩予告南歸途次東芻正欲以言

代哭奚敢以不文辭公諱廷臣號君隣行一先世遠

東鐵嶺衛數傳至清獻公典朝龍飛公生之辰左

右於恍惚間見雲擁文星入室考天官書文昌六星



首列上將貴相故公生平文德足以安良民武功足以靖亂賊正所以上應天象也居恒寡言笑好讀書目數行下書無所不讀亦無所不記伸紙成文章皆經時方畧不徒以閎博稱天性孝友篤摯遠邁古人太翁暨介弟相繼化去悲痛踰禮幾不欲生太夫人諄慰始少抑其哀 鼎革初以拔貢授陝西山陽令李逆王希榮等勢猖獗攻邑邑無防兵公設權制勝股中蜚矢卒全城而殲巨魁蓋世勲名正發軔自茲也時總督孟公喬芳奇其才屬以辦賊公日聚兵

而剿彼且鳥獸散孰若開誠撫之乃單騎入賊營諭禍福賊涕泣乞降以軍功陞江南江寧府江防同知大江當南北之衝不軌潛伏公至而浪靜波平鯨鯢遠遁暨金王二逆發難西江總督馬公國柱操撫李公日芄交以督剿借公檄率水師由鄱湖進攻直抵豫章城下逆遂大困更招致八里港餘寇全活億萬計一如山陽時公才長肆應歷署江寧縣江寧太平蘇州府池太兵備道所在善政難更僕數惟江寧負郭夙多逋賦公深恤民艱稍緩徵輸乃追議落職公



私幸歸田養母可盡烏私未幾經略洪公承疇特疏  
強起公心切太夫人春秋高不果行太夫人日子之  
身今爲

朝廷有非復母之有矣論以君臣大義公不獲已始拜  
母而行督徽寧二鎮兵赴楚所過雞犬不驚經略公  
歷試諸艱鉅細咸宜直如習熟順治十一年任湖廣  
下湖南道僉事駐劄長沙兵燹後城郭蒿萊人民離  
竄大兵往復頻仍前此類多覆餗公調劑有方以權  
濟變緩急無所泥以故行有齋居有餽車船夫馬有

供且葺營房製火器實倉廩集流亡極天湖水千里  
荒涼忽作進可以戰退可以守之重地公之功也大  
計以卓異舉而太夫人凶問猝至公痛絕復甦甦而  
復絕者數四蓋重傷太夫人畢世勤勞苦心教子病  
之日不及躬調湯藥逝之日不及親奉襚舍終天抱  
恨解任兼程翼終三年喪詎經略公以大將軍羅進  
擴辰州軍需劬午藉微鄼侯轉餉何以士馬飽騰因  
緣旗下例在任守制擢公湖廣督糧道叅議管叅政  
事朝命不敢違介馬西行恤軍愛民嚴檄納戶重



墓誌銘  
三  
禁旗綱是三楚得公無亂不定無荒不穰公於三楚  
無一日不殫力民生無一時不焦心軍務十五年七  
月特簡巡撫貴州都察院右僉都御史十六年閏  
三月加陞總督雲貴兵部右侍郎兼都察院右副都  
御史滇黔久經偽竊荼毒之慘至不忍言兼以猺獞  
猓苗雜踞屢叛著土之人間有孑遺者亦箐居草食  
爭命須臾王師三路雲集會議楊老進攻馬乃公  
蜚芻輓粟安哨設驛復身先士卒生擒叛首捷聞晉  
兵部尚書勸撫招徠因地制宜先是石米三十餘金

猶患粟生金死公開墾民屯地六千餘頃悉成沃壤  
利國利軍利民再晉太子少保祚滇人也昔承乏大  
農每讀六事八款諸條議奏疏折心敬服輒昌言於  
同朝曰此陸宣公再見今日而招馬乃龍吉兆三論  
溫肅得體推心置人腹中公真不愧古社稷臣矣南  
方之烽火旣熄而越海之羽檄猶殷十八年復奉

上傳調公總督浙江浙爲海寇門戶公曰攘外必先安  
內勤思剿撫而都督阮美周家政等率先向化張煌  
言負固就擒康熙三年以軍功加一級廟議嚴行



海禁兩浙沙民之失業者數十萬家公經紀寺田塗  
田粟田以授之饑寒者出粟爲粥裁布爲衣以賙之  
諸如約束軍伍禁革火耗清釐驛遞疏通商賈因無  
濫獄吏無舞文不時微服巡行貪墨者監司亦必露  
章才能者末職亦必器使然公志在匪躬過於勞劇  
心血已枯所隱痛者太夫人奄襯未痊再三陳情始  
奉有暫假兩月遷葬葬完卽赴任辦事之

俞旨雖馬鬣已封而沉疴轉篤屢疏乞罷悉荷 溫綸  
勉力供職公感激彌深苟利社稷自分生死以之矣

七年五月同內部堂赴寧台溫簡閱戰艦八月復奉  
兼督浙閩之 簡命公力疾星馳雖風塵倥偬然兵  
民疾苦錢穀盈絀官吏貪廉已燭照無遺迨同內部  
堂遍歷海界山川要害郡邑偏衝潮汐往來私渡通  
塞尤日營心誌繪圖進呈 御覽赴閩僅七閱月地  
盡陽春晝則策馬疾馳上下山阪夜則行營秉燭披  
閱文書形神交瘁極矣八年春遵海而旋次奉化縣  
馬家嶼疾作不能起是夕也奉化軍民遙聞鼓樂前  
導響徹雲霄詎知卽公之返本歸真也哉嗚呼公以



忠肅蘊於中德業見諸世柔遠則遵道遵路折獄則  
得理得情明以斷而成一歸於任理威以慈而濟不  
涉於沽恩一切章奏案牘書問殷輳裁決如流未嘗  
假手捉刀其與人也 不宿怨篤久交戚友待以舉火  
者不勝計自壯歲服官歷二十五稔所至嚴斥筐篚  
廉絕一塵每當遷擢蕭然襍被至不能治裝星隕之  
日囊無尺帛惟綵綵於 君恩難報此外無一語及  
其私其正大如此宜其生爲名臣歿爲明神廟祀且  
將千載獨是遠近聞公變孩童女子無不悲號深山

窮谷亦皆涕泗有不止罷市罷春者矣我

皇上憫恤勞臣賜諡清獻賜祭三壇華表其墓恩廕其

子嗚呼生榮死哀公可無憾於臣節矣公天命三年

十月廿四日辰時生康熙八年二月十七日未時卒

享年五十有二曾祖啓祖三畏父應禎俱贈光祿大

夫太子少保兵部尚書兼都察院右副都御史加一

級曾祖母葛氏祖母張氏母高氏俱贈一品夫人元

配盧氏開原衛盧公國臣女天命十年正月廿八日

酉時生順治十五年八月初二日申時卒贈一品夫



人繼配孫氏潼關孫公效忠女天命九年十二月初五日巳時生康熙九年十二月十六日丑時卒封一品夫人生子二女一長延祺官廕生娶總督直隸山東河南兵部尚書兼都察院右副都御史加正一品白公秉真女續娶湖廣按察使司按察使高公翼辰女次延組卹廕生娶巡撫湖廣工部右侍郎兼都察院右副都御史加二級林公天擎女女幼未字俱盧夫人出孫四延祺生建昭延組生建中建勳建允孫女四俱延祺生長許工部尚書吳公達禮第六子餘

俱幼康熙十年十二月廿八日申時葬公江寧聚寶門外吉山永泰寺劉巷村之陽壬山丙向遵古禮以元配盧夫人祔繼配孫夫人異墓銘曰九霄仙蛻九地貞藏嶽降生申名世其昌壯猷初展烽息山陽安瀾白下獻泮豫章楚天績奏化日舒長黑水昆明底定金湯鯨海懷柔稽首頌颺軍嚴紀律民悅農桑敷陳萬言敬輿爭光黃麻褒錫青史蜚香脩騎箕尾還歸帝鄉峴山片石淚墮千行納名幽宮萬禩永芳光祿大夫太子太保兵部尚書加一級前太子少保



戶部尚書太子太保戶刑二部尚書戶部左右侍郎  
奉 敕酌修直省賦役全書兩侍 經筵三充 殿  
試讀卷官丁未會試大主考今蒙 恩予告馳驛給  
俸舊治眷弟王弘祚頓首拜撰文

賜進士出身江南安徽等處承宣布政使司布政使  
加四級原湖廣布政使司右布政浙江按察使司按  
察使福建布政使司左叅政內翰林秘書院侍講奉  
命纂修 實錄國史院編修加一級掌六曹章奏  
誥敕撰文典試八閩正主考國史院庶吉士乙酉科

五經異才 特召考選內翰林國史院試中書舍人  
舊屬法若真頓首拜書丹

賜進士出身翰林院檢討前翰林院庶吉士受業弟  
子胡士著頓首拜篆蓋



皇清誥封光祿大夫總督浙江福建等處地方軍務兼  
理糧餉太子少保兵部尚書兼都察院右副都御史  
加一級諡清獻君隣趙公神道碑

自昔人臣肩鴻任鉅崇著勲業當世被其澤而後世  
懷其恩經濟之所敷施固已拓之無外而要必中藏  
之有本遂至百禩不衰若鄧元侯之篤行務遠名勢  
曹武惠之緩師不殺韓范之膽破西賊不妄戮一人  
而德建威立嗚呼蓋亦仁愛之道得也我 國家平  
定方夏一時佐命元功固不乏人至以文臣嫻軍旅



自州邑一命以至於建旄秉鉞兼任大藩崇庸偉績  
炳耀丹青當世望若鳳麟

朝廷倚爲柱石未有若宮保清獻趙公者也公旣大葬  
之二載兩嗣以其行實及大司馬王公所爲納隧之  
文屬予爲墓道之碑予旣與公通家懿好安敢以不  
文辭按公諱廷臣字君隣其先遼東鐵嶺衛人以乙  
酉拔貢授陝西山陽令山陽在萬山之中李寇餘氛  
尚熾公簡練鄉勇開土門出戰殲之中蜚矢弗顧賊  
旣震懾遂單騎入諭禍福乃涕泣乞降是時已知公

器畧鴻遠非百里才矣擢江寧郡丞有江防屯衛之  
責奠綏天險清察詭伏課士咸拔其尤轉餉豫章值  
金逆嘯聚部十三舟以行經鄱陽遇賊衆數千揮戈  
直前衆隨奮擊賊遂披靡更招致八里港餘寇全活  
多人歷署江寧縣江寧太平蘇州三府及池太兵備  
皆善功績布聞惟江寧多逋賦公深恤民力稍緩鞭  
朴以此落職經畧洪公素奇公才徵督徽寧二鎮兵  
赴楚紀律嚴整民不知有兵甲午陟湖廣下湖南道  
僉事駐長沙撫輯殘疆增高築深不煩民力哀鴻畢



集復於舊觀大兵往來行齋居送車船夫馬供億罔  
缺更葺營房製火器實倉庾調和滿漢以綏輯兵民  
軍興煩劇而閭閻不至廢業公之力也大計以卓異  
舉適聞母艱痛不欲生瀝血詳請終喪經畧洪公方  
固留旋值大軍進擴辰州軍需劬午蓋非公弗克任  
因援八旗例在任守制隨擢本省督糧道叅議管叅  
政事公不得已晝則墨纒視事夜則枕塊泣血介馬  
行間嚴檄納戶重禁旗綱軍實藉以克足論者比於  
蕭鄴侯王待制焉

世祖章皇帝奇之擢僉都御史撫貴州貴距賊壘三十  
餘里軍中需大砲例取峒民公手書傳諭各峒皆宿  
聞荆南之政者子來恐後甫八月加兵部侍郎總督  
雲貴時 王師三路雲集會議楊老進攻馬乃公率  
先士卒生擒叛首招馬乃龍吉兆三諭不啻推心置  
人腹中讀者泣下仁義兼施勦撫並用捷聞晉兵部  
尚書開墾民屯地六千餘頃倣納秸納穗之制酌遠  
近而輕重布之時石米三十餘金屯開地成沃壤野  
有蓋藏旗兵尤馬加草一束豆升有五甲士飽騰奪



回難婦俾室家完聚無算再晉太子少保於地方事  
宜興革種種敷陳剴切并六事八款著爲令甲既調  
兩浙宣布

朝廷德化窮島聞公威名如都督阮美周家政陳文達  
等無不率先向化洎張煌言平以軍功加一級經紀  
瀕海遷民粟田授之贍以粟帛巡行所至一蔬一穀  
不煩屬邑滿漢營屯咸歸約束至懲貪墨拔淹滯嚴  
火耗清驛遞疏商恤纍徼服潛行詢訪疾苦民情無  
不上達公悉爲嘘噢而調劑之丁未奉有公清勤勞

之褒而公以廿載戎行心血嘔盡積瘁已久念身寄  
安危死生以之不敢輒萌乞骸之念戊申五月同內  
部臣簡閱戰艦八月有兼督八閩之命同內大人  
勘邊雖介馬倥偬而一以子惠爲懷官吏貪廉郡邑  
衝僻兵民偏苦錢穀盈絀若燭照數計下車之日壁  
壘改觀黔黎額手其險塞阨要巖津隙渡備細繪圖  
以進御覽至於臺寨應立官兵宜設戰艦安置盡  
區畫得當七閱月而形神交憊已酉之春次奉化縣  
馬家嶼疾作不起嗚呼白雞兆夢赤燿流芒一代之



鳳麟柱石已矣可勝惜哉予既與公有道義之素稔  
公生平篤孝父歿幾自殞其生事母如孺子以王事  
不克盡色養終身無劇歡其閒居手不釋卷轍跡所  
至必以典籍自隨暇則省覽過目輒成誦以故熟諳  
經術於古今成敗瞭若列眉及談當世之務詳審洞  
達千里外如在指掌奏章書檄咄嗟而辨不經思索  
無非讜言石畫奠民生於水火寬物力於狹隘一夫  
不獲若已納溝平治未臻皇皇引咎至於淡泊自甘  
矢操冰蘖皆其餘事也歟歷幾三十年勲績爛然而

推其自來一本於仁愛夫上帝好生真儒應運宜其  
來去皆著靈響功在天壤廟食千秋與古名臣比烈  
哉故因兩君之請而特爲表其功業之尤著者其世  
系姻婭備載大司馬隧誌不更書銘曰國家當興必  
有碩德康濟艱難雄才偉節懷仁輔義攄赤披忱式  
恢厥績肆好徽音疆圉砥平沮洳壤則民歌於塗農  
飽其穡卿雲示象滄海宛粲猗惟 帝力公也敢尸  
霖雨丹雘鐘鏞重器克昇淳彝用拯斯世名標星日  
圖寫汗青東南半壁勒頌書銘天一惟清仁者之勇



上謚殊榮三錫天寵山河延表松栝蒼蒼公之令名  
八表永揚

光祿大夫禮部尚書侍 經筵癸丑庚戌會試正主

考前兵刑二部都察院兩掌院事左都御史庚戌甲

辰乙未充文武 殿試讀卷官戶刑二部左右侍郎

翰林院提督四譯館太常寺少卿吏禮兵科都右給

事中同甲戌榜進士出身淮南龔鼎孳撰并書

皇清誥封光祿大夫總督浙江福建等處地方軍務兼  
理糧餉太子少保兵部尚書兼都察院右副都御史  
加一級顯考君鄰府君行實

孤子趙延祺泣血稽顙拜述

嗚呼痛哉不孝孤延祺侍先大人晨昏靡間竊見先

大人性鍾忠孝政著廉明敷歷四方矢公矢慎終身

如一日也督浙七載奉

旨兼督閩省即會同 欽差諸內大人暨浙閩提臺巡

視兩省邊海機宜冒霜雪披荆棘於海澨山陬之間

行實

結



菁密林深瘴霧甚厲扶病馳驅憊不可支是時諸大人目擊而慰之曰勞瘁乃爾曷少休先大人日身受國恩籌海務重死<sub>重</sub>避詎敢辭勞猶朝夕經營殫厥精力不自知其疾之不起也不孝孤聞之驚惶欲絕卽並日而馳馳至而先大人奄奄一息淚數行下謂自受

聖朝擢以不次之位今命在漏刻而

君恩未報歔歔悲感而逝語不及私嗚呼痛哉不孝孤卽祈死以從未敢以身殉者則以先大人禔躬筮仕

忠孝諸大節及戢兵安民勦逆撫順諸偉業之在巖

疆者未得當代鉅公予以袞華俾布貞珉而示後葉

故不得不披血延踵以俟爾用是不敢夸言以張其

事亦不敢不質言以著其實銜哀蒲伏臚列梗概仰

希採擇焉謹按先大人

諱

廷臣

號

君隣家世鐵嶺衛

忠厚開家代有名彥至先大父

諱

應禎

號

敬宇內行

醇備一切浮艷之好無以入其懷抒誠秉醇泊如也

以先大人貴 贈光祿大夫太子少保兵部尚書先

大母高鐵嶺衛世職高公

諱

雲女嫺內則篤壺行孝



謹柔和而斥靡崇儉以風姻族舉二子長卽先大人  
次爲季父諱廷弼先大母躬親紡績荻筆機絲訓督  
備至 累贈太夫人先大人人生而岐嶷寡言笑好讀  
書一覽成誦坦懷豁達與人和臨財廉慈惠愷悌人  
咸以公輔器期之先是先大父不祿先大人摧痛擗  
踊淚盡而繼以血季父廷弼中道夭折先大人夙敦  
友愛至哭之不欲生先大母慰之曰汝悲痛踰禮我  
何以自存先大人遵大母命少節其哀其孝友之篤  
如此以明經拔貢蒙

世祖章皇帝於順治二年授山陽令是時李逆雖敗勢  
猶猖獗攻圍城邑邑無防兵且障壘未飭先大人團  
練鄉勇躬冒重圍出與戰股中蜚矢流血被踵戰益  
力賊乃遁孤城獲全李逆餘孽王希榮等仍盤踞鎮  
安縣勢張甚陝督孟公知先大人有靖變才以軍事  
委焉先大人曰聚兵而勦彼且鳥獸散矣孰若開誠  
撫之乃單騎入賊營諭以禍福羅拜而降孟公以先  
大人撫賊復城功 題敘於是有江寧江防之 命  
時順治四年也江防視事瓜步瓜步爲南北孔道供



億繁費先大人理之裕如時江右金王二逆叛 禁  
旅並由陸進總督馬公操撫李公檄先大人率水師  
由鄱陽湖進旌旗耀日舳艫蔽江乘風轉戰殲賊萬  
計溺死無算二逆授首乃撫其脅從者更招八里港  
及所在餘寇降之全活甚衆諸上臺爭爲 題敘且  
以先大人才優四應任以繁劇一署江寧縣次署太  
平府三署池太兵備四署江寧府五署蘇州府所至  
多惠政不勝縷舉先是江寧爲財賦藪多宿逋先大  
人以恤民力故輸稍後至追議落職自謂得歸田色

養盡孝道以風勵天下不媿儒者足矣居無何經略  
洪公雅重先大人知兵具 題率徽寧諸鎮兵同征  
湖南峙糗糧嚴紀律克敵而旋所過不知有兵洪公  
嘉之於順治十年 題敘晉秩於是有長沙分廵之  
命時大母僑居白下耆齡逾三矣先大人長跼號泣  
以爲孤子遠違溫清子道謂何大母含涕執手曰汝  
旣以身許 國盡瘁以仕母雖老猶強飯弗慮也遂  
赴長沙之任時 王師北旋凡行賫居送車船夫役  
經理無寧晷且移設駐防經標士馬鱗萃長沙兵燹



後地瘠民貧先大人爲葺營房立倉廩製火器計軍實一一釐舉滿漢兵賴以安流亡亦賴以集順治十二年大計舉卓異先大人私幸免鰥曠可無忝所生以報 廟朝不意大母遽與世辭矣疾革時抱不孝孤而哭曰不能見吾子而別之呼吾子之子而別之如見吾子矣嗚咽不已而瞑先大人聞訃痛而絕絕而甦甦而復絕者數四以不及奉湯藥含歛爲終天憾詳請洪公具 題守制洪公以夙夜戎作非先大人弗克任固留軍前會計錢穀值大將軍擴土辰

州軍需劬午先大人左右顧而方圓畫不啻有桴鼓之應焉洪公於順治十三年二月援例 題補於是 有湖廣糧道之 命先大人以大母未葬涕泣告哀乞營窀穸洪公曰爾克勤靡盬顯親揚名孝道也爾毋辭趣任事先大人不得已介馬馳赴常德念糧儲非民事比爲民則病軍爲軍則病民不嚴檄納戶則輸將後而困倉虛不約禁旗綱則侵漁滋而 天庾缺乃爲多方調劑心血爲枯順治十五年六月

世祖章皇帝軫念貴州苗民雜處 特簡先大人治之



於是有巡撫貴州之命時荒檄初開凡蜚芻輓粟安哨設驛及利弊之興革山川之險易屬吏之賢愚罔不蚤夜區畫王師進征滇南會議於貴州楊老之境順治十六年正月

世祖章皇帝諭雲貴地方初關節制彈壓亟需總督重臣貴州巡撫趙廷臣久歷巖疆堪勝此任著卽陞雲貴總督應加職銜爾部卽議具奏欽此雲貴崇岡峻嶺羊腸盤紆猺獞裸苗雜踞屢叛而難治先大人乃酌險要以定管制計道里以均夫役開至誠以撫苗

裸設便宜以安投誠發兵攻圍馬乃先大人稟受方略身先士卒生擒叛首捷聞又以開墾民屯地六千餘頃悉成沃壤蒙恩策勲晉階於是有兵部尚書太子少保之命順治十八年九月復蒙

皇上簡調總督兩浙於康熙元年十月蒞任奉揚

朝廷威德勤思撫剿俾都督阮周諸公投戈向化逋寇張煌言就擒授首瀕海遷民失業爲經紀寺田塗田粟田以授之遷民饑寒更出粟爲粥裁布爲衣以調之巡行所至輒出錢自市蔬菰不煩屬邑供帳滿漢



營屯咸遵約束兵民賴以不擾州縣徵糧嚴禁火耗  
小民得完、正供清釐驛遞勿累閭閻疏通商課勿  
困津梁軫恤纍囚勿令瘦斃爲

皇上廣仁風爲萬姓貽樂利海甸清晏歌舞載塗矣先  
大人疲劇致疾又以先大母未葬上疏陳情奉

旨覽卿奏具見至情但浙省巖疆正資彈壓料理著勉  
力供職不必遽行請假先大人凜遵

天語力疾視事康熙四年十二月復具疏 請假而撫  
臺蔣公將軍圖公副都統圖雅夏陳諸公提臺李公

各疏 題留 予告輔臣金公亦特疏 題留浙士  
民數千人不憚匍匐詣

闕合辭籲留乃先大人疏上已奉

旨浙省最爲緊要正資總督彈壓料理趙廷臣應依議  
不准但念其以母櫬暴露十餘年再三懇請情有可  
憫着暫假兩月遷葬葬完卽赴任辦事其總督事務  
着巡撫暫行兼管欽此先大人情深罔極夙夜拮据  
迨馬鬣初封而沉疴轉劇不敢自諱康熙六年閏四  
月具疏乞罷奉



行實  
旨卿才品優長浙省重地正資料理著勉力供職不必  
請罷該部知道欽此先大人仍電勉經理罔敢少懈  
是年 京察甄別奉

旨趙廷臣於地方事務公清勤勞著有才能著照舊留  
任供職欽此康熙七年五月奉 命同內部臣赴寧  
台溫三郡簡閱戰艦是年八月復蒙

皇恩兼督福建先大人以齒衰力憊懼不能勝大任重  
負

聖朝益盡瘁以承 新命卽從 欽差諸內大臣赴閩

凡兵民疾苦錢穀豐絀官吏貪廉悉洞察釐飭凡投  
誠勲爵之赴 闕者爲具道里費舟車役夫罔有不

周隨赴漳州詔安會閱海界若山川之要害郡邑之  
偏衝潮汐之往來私渡之通塞汎口之廣隘島嶼之  
可否容舟咸目營心識繪圖以 進康熙八年正月

始遵海而旋先後凡七閱月晝則策馬疾馳夜則行  
營駐節秉燭治文書形神交瘁精力消亡盡矣二月  
次奉化馬家嶼疾作不能起嗚呼痛哉天何奪我先  
大人之速也先大人純忠至孝固植於天性而雅好



墳典其學力又足以濟之凡 奏章案牘書問愍輟  
山積靡不裁決如流未嘗假手幕掾自壯歲服官歷  
二十五稔所至嚴斥筐篚廉絕一塵每當遷擢蕭然  
襍被至不能治裝身沒之日囊無尺帛熒熒藐孤無  
計歸櫬茹荼甜藥之操遐邇頌聲如一也竊念先大  
人茂助清德累牘難罄不孝孤寢苫哀毀深懼踈略  
然伏誦

聖天子褒綸有云公清勤勞已足概平生平所謂知臣  
莫若 君矣惟是先大人隱憂若歎以

君恩未報此念生死不移者也謹列生卒子系於左先

大人生天命三年十月二十四日辰時卒於康熙八

年二月十七日未時享年五十有二元配盧夫人開

元衛盧公諱國臣室女繼配孫夫人潼關衛孫公諱

效忠室女俱累封夫人姊二長適顧公諱雲登生甥

四生甥女二次適陳公名天明生甥一生甥女三堂

弟三長名來見正藍旗梅勒章京次名廷輔官監生

三名廷佐業儒生子二長男不孝延祺盧夫人出官

廕生娶見任總督直隸山東河南兵部尚書加正一



品白公名秉貞室女續娶見任陝西泚泯道高公諱

翼辰室女生孫男建昭尚幼又次娶楊公諱應詔室

女生孫女三長孫女許吏部左侍郎吳公諱達里第

六子二孫女四孫女尚幼次男不孝延組盧夫人出

恩廕生娶見任巡撫湖廣都察院加二級林公名天

擎室女生孫男三長男建中次男建勳三男建允俱

幼生女一盧夫人出姪四長國宣見任江南蘇州府

吳江縣知縣次延珍三延祥俱業儒四延綬尚幼夫

以文掩行行弗彰若雕琢蔓辭辭匪實是兩者皆藪

諸所不忍五內崩裂荒迷脊亂茲所綴述不能盡往  
行十二三惟乞大賢君子惠顧臭味賜以椽毫則存  
沒荷錫類於不朽矣搏顙待命曷任哀戚之至

孤子延組泣血稽顙率孫建勳稽首拜

賜進士出身刑科掌印給事中內陞候補京卿前刑  
科都給事中辛丑 殿試掌卷官吏科左給事中奉

旨管理印務禮科右給事中己亥會試同考官協理

大計京察軍政兵科給事中制治通家侍生楊雍建

稽首填諱



訓述

愚小子椎魯人也幼奉

先大人忠孝友愛訓守之兢兢稍長

迪以政事一切章奏讞決必呼至鄰

耳提而面命之至今服膺其言想慕

承顏而不可得十餘年來依依廬墓

捧讀笥中遺稿字字皆精思心血凝

結而成嗚呼

訓述



先大人往矣而不與俱往者不重賴  
有此哉滇黔奏議

先大人已梓之矣其在浙閩者不下  
數千計因身隕封疆時所存者百之  
一二何敢終秘而不與滇黔奏議共  
公當世乎用繕數本懇

漢陽吳先生

黃岡王先生

壽春鄧先生賜言以榮華袞愚小子  
抑又何求伏思趨庭諄誨僅能勉同  
無愾而不亟取闡揚愚小子罪益奚

辭

先大人嘗有言曰伏波馬公與王昶  
教子雖殊然新息訓子在不言人過  
刺史以渾深沉默名見皆有深旨此  
不可不察也又曰疏廣云賢而多財



則損其智愚而多財則益其過蕭何  
云子孫賢師吾儉不賢毋為勢家所  
奪觀二公貽後良言知人生但能如  
楊闕西清白遺子孫足矣不能為汝  
蔭宜各自努力此愚小子奉為立身  
標準敬述其言有如此又嘗有言曰  
富貴如朝露功名草上霜人視官為  
榮身肥家之具而不知實為勞心焦

思之府昔膺一命以來茹蘖自甘履  
冰知懼自少至老夕惕朝乾始得倖  
免隕越官場顧可易言哉凡登仕版  
者兵刑錢穀民命攸關雖言治之家  
或尚綜核然大絃急者小絃絕惟以  
寬大存心則氣脉厚而長矣是以龔  
遂罷逐捕吏諸持鉏鉤者皆為良民  
王烈能使盜牛之人變為守劍存心



之要不重可思哉此  
先大人慎重官方不欲愚小子濫等  
者有如此至若  
先大人蒿目時艱爲民請命奏牘稿  
成必命愚小子各抒所見籌畫以對  
用觀其學識復出奏稿中利弊縷析  
而條分之開導其經濟蓋下悉民隱  
上達

天聽誠憂憂乎難言之矣所以遷民蠲  
逋無不盡之心而戰艦程工無弗周  
之慮其大較也再如讞決大案制府  
威嚴非囂訟難以窮其奸即愚氓畏  
以箝其舌

先大人堂禁訶厲折無繁詞民情既  
快易伸刁風不威自斂愚小子從公  
案後悉得聽受退食之暇教以聽訟



空平心靜氣度理揆情生一人不加  
喜成一獄而哀矜有不忍一刻安者  
所以時當執法而不失於過嚴肯貴  
持平而不流於過縱又其大較也建  
牙十有一稔奏不一疏讞不一案所  
奉訓詞之深厚屢牘難書今紀其大  
槩仰見奉職虛公課子嚴正謹刊遺  
書公諸海內當日邀

聖天子之知者行將備史臣之採而並

敬述訓言以為家乘俾後世子孫守  
之勿替即謂

先大人至今存可也是集也首冠

諭祭恩卹尊

朝廷誌隆遇也次滇黔奏議三十首浙  
閩奏議三十四首牌示判詳三十八  
首記諭書十六首分為六卷附麥舟



助文馬臺碑記祠田崇祀編名臣畧  
以見直道在人公論不泯也再附以  
墓誌銘神道碑行實愚小子訓述至  
先後誅章數百軸應全梓以誌素車  
白馬之高風無如年曠日遠一失於  
播遷再殘於鼠噬僅存全文三十首  
其奏議未盡遺編俟抄錄到日補登  
剞劂云

時

康熙廿有二年歲在癸亥天中月上  
浣愚小子趙延棋組敬述





